

Prot. n. 1185724/25
del 03/07/2025

Chiave indagine: 02493

Gentile Signora, Gentile Signore,

la Sua famiglia è stata inclusa dall'Istat – Istituto Nazionale di Statistica – nel campione del Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni del 2025 che raccoglie informazioni sulle principali caratteristiche della popolazione sul territorio italiano. Ogni anno l'Istat estrae casualmente una lista di indirizzi nei Comuni campione e intervista le famiglie che lì dimorano o vivono stabilmente.

La rilevazione si svolge dal **6 ottobre** al **18 novembre 2025** e prevede che si risponda ad un questionario. Rispondere al questionario è un obbligo per le persone coinvolte, nei limiti indicati al paragrafo “Obbligo di risposta” alla pagina seguente.

COME RISPONDERE AL QUESTIONARIO

Dal 6 ottobre al 18 novembre un rilevatore comunale verrà presso il suo domicilio munito di tablet e tesserino di riconoscimento per effettuare l'intervista.

In alternativa, **solo dopo aver rilasciato al rilevatore informazioni necessarie a compilare la lista delle persone che vivono nell'alloggio o che lo utilizzano nel corso dell'anno**, Lei potrà:

- compilare autonomamente il questionario utilizzando il tablet del rilevatore;
- recarsi presso i Centri Comunali di Rilevazione (CCR), attivi per tutto il periodo della rilevazione, dove potrà compilare il questionario autonomamente o tramite intervista condotta da un operatore comunale.

Al termine della compilazione del questionario è possibile richiedere copia della ricevuta dell'avvenuta compilazione.



Tutte le informazioni raccolte sono necessarie per la produzione di statistiche ufficiali a beneficio del Paese e sono trattate nel pieno rispetto delle norme sulla protezione dei dati personali. La partecipazione della Sua famiglia è fondamentale.

Grazie per la collaborazione.

Il Presidente

F.to Francesco Maria Chelli

PER RICEVERE AIUTO

È possibile ricevere informazioni e/o supporto comunicando la chiave indagine 02493 attraverso i seguenti canali:

- **numero gratuito 1510** (attivo dal lunedì al sabato, dal 29 settembre al 23 dicembre, dalle ore 9.00 alle ore 21.00)
- indirizzo di posta elettronica censimento.areale@istat.it
- form disponibile all'indirizzo <https://contact.istat.it>
- recandosi in uno dei Centri Comunali di Rilevazione istituiti presso il Comune. I recapiti sono disponibili all'indirizzo <https://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni>



L'originale della presente lettera informativa, firmata digitalmente, è conservato presso l'Istat ed è consultabile nell'apposita sezione per i rispondenti del sito dell'Istituto all'indirizzo <https://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni>

RIFERIMENTI NORMATIVI

Tutta la normativa di riferimento è disponibile all'indirizzo:

www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy

OBBLIGO DI RISPOSTA

La fornitura dei dati richiesti dall'Istat con il questionario è obbligatoria ai sensi dell'art. 7 del decreto legislativo n. 322/1989 e del DPR 24 settembre 2024, di approvazione del Programma statistico nazionale 2023-2025, e dell'allegato elenco delle rilevazioni che comportano l'obbligo di risposta per i soggetti privati; in caso di mancata risposta non è prevista l'applicazione di una sanzione. L'elenco in vigore è consultabile all'indirizzo: <https://www.sistan.it/index.php?id=688>

L'obbligo di risposta non riguarda i quesiti contenuti nella sezione finale del questionario volti ad acquisire i Suoi recapiti telefonici e il Suo indirizzo email; tali quesiti sono evidenziati nel questionario e, in caso di intervista, segnalati specificatamente dall'operatore comunale.

TRATTAMENTO DEI DATI

I dati trattati dall'Istat per le finalità del **Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni** sono tutelati dal **segreto statistico** (art. 9 d.lgs. n. 322/1989) e sottoposti alla normativa in materia di **protezione dei dati personali** (Regolamento (UE) 2016/679 e d.lgs. n. 196/2003). Tutte le informazioni previste ai sensi dell'art. 13 del regolamento (UE) 2016/679 (di seguito Regolamento) sono disponibili anche all'indirizzo: www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy

Titolare del trattamento: il titolare del trattamento è l'Istat - Istituto nazionale di statistica, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Roma che, per le attività di raccolta e di elaborazione dei dati, ha designato al trattamento dei dati personali, rispettivamente, il Direttore della Direzione centrale per la raccolta dati e il Direttore della Direzione centrale per le statistiche demografiche e il censimento della popolazione (art. 2-quaterdecies d.lgs. n. 196/2003).

Responsabile della protezione dei dati: il Responsabile della protezione dei dati dell'Istat è raggiungibile ai seguenti indirizzi:

Istat – Responsabile della protezione dei dati, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Roma;

e-mail: responsabileprotezionedati@istat.it

Finalità del trattamento: i dati sono raccolti e trattati per produrre un quadro informativo statistico sulle principali caratteristiche strutturali della popolazione a livello nazionale, regionale e locale. Gli obiettivi censuari e il campo di osservazione dell'indagine sono specificati nel Piano generale di censimento, consultabile sul sito internet dell'Istat all'indirizzo: www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy

Base giuridica: i dati sono trattati per la produzione di informazione statistica ufficiale e, quindi, per l'esecuzione di un **compito di interesse pubblico** affidato all'Istat (art. 1, comma 2, e art. 15 d.lgs. n. 322/1989); l'indagine è inserita nel Programma statistico nazionale 2023-2025 (codice IST-02493), approvato con DPR 24 settembre 2024. Il Programma statistico nazionale in vigore è consultabile sul sito internet dell'Istat all'indirizzo: www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa

Fonti dei dati: oltre ai dati raccolti con il questionario, saranno utilizzati dati provenienti da fonti amministrative e da altri lavori statistici, come previsto dalla legge n. 205 del 27 dicembre 2017 (art. 1, comma 228), dal Programma statistico nazionale in vigore e dal Piano generale di censimento, consultabile sul sito internet dell'Istat all'indirizzo: www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy

Tali dati sono trattati per la selezione del campione di riferimento e la validazione di alcune variabili di interesse e il conteggio della popolazione.

I dati relativi ai numeri telefonici e all'indirizzo email che il rispondente acconsentirà liberamente a fornire saranno trattati esclusivamente per raccogliere, laddove ritenuto necessario, ulteriori informazioni relative alla presente indagine censuaria o per successivi contatti in occasione di altre indagini condotte dall'Istat su famiglie e individui, previste dal Programma statistico nazionale. Un'informativa completa sul trattamento di tali dati sarà fornita attraverso il questionario.

Responsabili del trattamento (art. 28 Regolamento): sono designati i Comuni e le Prefetture-Uffici territoriali del Governo, rispettivamente per le attività svolte dall'Ufficio Comunale di Censimento (UCC) e dall'Ufficio Provinciale di Censimento (UPC) per conto dell'Istat, la società incaricata della gestione del numero gratuito 1510 e la società incaricata del Service Desk. Consulta l'elenco dei responsabili: www.istat.it/it/informazioni-e-servizi/per-i-rispondenti/elenco-soggetti-esterni-trattamento-dati

Diffusione dei dati: i dati saranno diffusi dall'Istat in forma aggregata, e comunque secondo modalità che non rendano possibile risalire alle persone che li forniscono o a cui si riferiscono, assicurando così la massima riservatezza agli interessati. Ove risulti necessario per soddisfare le particolari esigenze conoscitive individuate nel Programma statistico nazionale ai sensi dell'art. 13, comma 3-bis, del decreto legislativo n. 322/1989, i dati risultanti dal censimento potranno essere diffusi dall'Istat anche in forma disaggregata, ossia con frequenza inferiore alle tre unità, nei limiti e con le modalità indicati nello stesso Programma statistico nazionale.

Comunicazione dei dati: i dati raccolti potranno essere comunicati dall'Istat, esclusivamente per fini statistici, ai soggetti del Sistema statistico nazionale (art. 6, comma 1, lett. b), d.lgs. n. 322/1989), agli enti e organismi pubblici coinvolti nelle operazioni censuarie, anche se non facenti parte del Sistema statistico nazionale (art. 1, comma 232, lett. c), legge n. 205/2017) e alla Commissione europea (EUROSTAT) (Regolamento (CE) n. 763/2008). I medesimi dati, privi di identificativi diretti, potranno inoltre essere comunicati, per finalità di ricerca scientifica, esclusivamente qualora ricorrano le condizioni e secondo le modalità previste dall'art. 5-ter del d.lgs. n. 33/2013. I risultati del Censimento potranno essere comunicati dall'Istat ai Comuni ai sensi della legge 27 dicembre 2017 n. 205, come modificata dal decreto-legge 29 gennaio 2024 n. 7, convertito dalla legge 25 marzo 2024, n. 38: ulteriori informazioni sono disponibili alla pagina del sito istituzionale www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy

Conservazione dei dati: i dati saranno conservati per 120 anni per la realizzazione di ulteriori trattamenti statistici finalizzati a garantire la verifica della qualità del dato statistico e la realizzazione di basi dati longitudinali.

I recapiti telefonici e/o l'indirizzo email eventualmente forniti al momento della compilazione del questionario saranno conservati per 5 anni, ferma restando la possibilità per ciascun interessato di richiederne in qualunque momento la rettifica, la cancellazione o la revoca del proprio consenso al loro trattamento scrivendo al **Responsabile della protezione dei dati** dell'Istat agli indirizzi sopra indicati.

Diritti degli interessati: l'Istat garantisce, nei limiti previsti dal Regolamento, l'esercizio dei diritti degli interessati (artt. 15 e ss.), ad esclusione del diritto di opposizione al trattamento (art. 21, par. 6) e di quello di portabilità dei dati (art. 20, par. 3). L'esercizio del diritto di rettifica è garantito secondo le modalità indicate all'art. 6-bis del decreto legislativo n. 322/1989 e all'art. 11 delle "Regole deontologiche per trattamenti a fini statistici o di ricerca scientifica effettuati nell'ambito del Sistema statistico nazionale" (allegato A.4 al d.lgs. n. 196/2003). Per l'esercizio dei predetti diritti è possibile scrivere al **Responsabile della protezione dei dati** dell'Istat agli indirizzi sopra indicati. L'interessato ha, inoltre, il diritto di presentare reclamo al Garante per la protezione dei dati personali o di adire le opportune sedi giudiziarie (art. 77 e art. 79 Regolamento) qualora ritenga che il trattamento dei propri dati sia effettuato in violazione del Regolamento.

Prot. n. 1185724/25
del 03/07/2025

Clé enquête: 02493

Cher Monsieur, Chère Madame,

Votre ménage a été inclus par l'Istat - Institut national des statistiques - dans l'échantillon du recensement permanent de la population et des logements de 2025, qui recueille des informations sur les principales caractéristiques de la population en Italie. Chaque année, l'Istat tire au sort une liste d'adresses dans les communes sélectionnées et interroge les ménages qui y vivent ou y résident de façon permanente.

L'enquête qui se déroule du **6 octobre** au **18 novembre 2025** consiste à répondre à un questionnaire. Les personnes concernées ont l'obligation de répondre au questionnaire, dans les limites indiquées dans la section « Obligation de réponse » à la page suivante.

COMMENT RÉPONDRE AU QUESTIONNAIRE

Du 6 octobre au 18 novembre, un enquêteur municipal se rendra à votre domicile, muni d'une tablette et d'une carte officielle d'identification, afin de procéder à l'entretien.

Autrement, **uniquement après avoir fourni à l'enquêteur les informations nécessaires pour dresser la liste des personnes vivant dans le logement ou l'utilisant au cours de l'année**, vous pourrez :

- remplir en toute autonomie le questionnaire en utilisant la tablette de l'enquêteur;
- vous rendre dans les Points d'accueil municipaux (Centri Comunali di Rilevazione - CCR), ouverts pendant toute la durée de l'enquête, où l'on vous propose de remplir le questionnaire vous-même ou par le biais d'un entretien mené par un agent municipal.

Une fois le questionnaire rempli, vous pourrez demander une copie de l'accusé de réception.



Toutes les informations collectées sont nécessaires à la production de données statistiques officielles dans l'intérêt du pays, et sont traitées dans le respect de la réglementation en matière de protection des données. La participation de votre famille est indispensable.

Nous vous remercions de votre collaboration.

Le Président

Fait à Francesco Maria Chelli

COMMENT RECEVOIR DE L'AIDE

Pour recevoir des informations et/ou de l'aide, vous pouvez communiquer la clé de l'enquête 02493 via les canaux suivants :

- **numéro vert 1510** (disponible du lundi au samedi, du 29 septembre au 23 décembre, de 09h00 à 21h00)
- courrier électronique censimento.areale@istat.it
- formulaire disponible à l'adresse <https://contact.istat.it>
- vous rendre dans un des points d'accueil municipaux, dont les coordonnées sont disponibles à l'adresse: <https://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni>



L'original de la présente lettre d'information, signé numériquement, est conservé à l'Istat et peut être consulté dans la section spéciale réservée aux répondants sur le site web de l'Istat à l'adresse <https://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni>

RÉFÉRENCES RÉGLEMENTAIRES

L'ensemble des textes réglementaires de référence est disponible à l'adresse suivante:

www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy

OBLIGATION DE RÉPONDRE

La fourniture des données demandées par l'ISTAT via le questionnaire est obligatoire aux termes de l'article 7 du décret-loi n° 322/1989 et du décret présidentiel du 24 septembre 2024, approuvant le programme statistique national 2023-2025, et de la liste ci-jointe des enquêtes assorties d'une obligation de réponse pour les particuliers ; aucune sanction n'est prévue en cas d'absence de réponse. La liste actuelle est disponible à l'adresse suivante : <https://www.sistan.it/index.php?id=688>

L'obligation de réponse ne s'applique pas aux questions de la dernière partie du questionnaire visant à obtenir votre numéro de téléphone et votre adresse courriel ; ces questions sont mises en évidence dans le questionnaire et, dans le cas d'un entretien, elles sont spécifiquement indiquées par l'agent communal.

TRAITEMENT DES DONNÉES

Les données traitées par l'Istat aux fins du Recensement permanent de la population et des logements sont protégées par le secret statistique (art. 9 du décret-loi n° 322/1989) et sont soumises aux règles relatives à la protection des données à caractère personnel (règlement (UE) 2016/679 et décret-loi n° 196/2003). Toutes les informations requises en vertu de l'article 13 du règlement (UE) 2016/679 (ci-après le règlement) sont également disponibles à l'adresse suivante : www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy

Responsable du traitement: le responsable du traitement est l'Istat – Institut National de statistiques, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Rome qui, pour les activités de collecte et de traitement des données, a désigné respectivement le Responsable de la Direction centrale de la collecte des données et le Responsable de la Direction centrale des statistiques démographiques et du recensement de la population (article 2 quaterdecies du décret-loi n° 196/2003)

Responsable de la protection des données : le Responsable de la protection des données est l'Istat, que l'on peut contacter aux adresses suivantes:

Istat – Responsabile della protezione dei dati, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Rome;

adresse mail: responsabileprotezionedati@istat.it

Finalités du traitement : Les données sont collectées et traitées afin de produire un ensemble d'informations statistiques sur les principales caractéristiques structurelles de la population aux niveaux national, régional et local. Les objectifs du recensement et le champ d'observation de l'enquête sont précisés dans le Plan général de recensement, disponible sur le site Internet de l'ISTAT à l'adresse suivante : www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy

Base légale: les données sont traitées afin de produire un ensemble d'informations statistiques officiel et donc, pour l'exécution d'une mission d'intérêt général confiée à l'Istat (art. 1, alinéa 2, et art. 15 décret-loi n. 322/1989); l'enquête est incluse dans le cadre du programme statistique national 2023-2025 (code IST-02493), approuvé par le décret présidentiel du 24 septembre 2024. Le programme statistique national actuel est disponible sur le site internet de l'Istat à l'adresse suivante: www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa

Source des données: en plus des données collectées grâce au questionnaire, des données provenant de sources administratives et d'autres travaux statistiques seront utilisées, comme le prévoient la loi n° 205 du 27 décembre 2017 (art. 1, paragraphe 228), le programme statistique national en vigueur et le plan de recensement général, qui peuvent être consultés sur le site Internet de l'ISTAT, à l'adresse suivante: www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy

Ces données sont traitées pour la sélection du panel de référence et la validation de certaines variables, ainsi que le décompte de la population.

Le numéro de téléphone et l'adresse courriel, fournis librement par le sujet répondant au questionnaire, seront traités uniquement pour collecter, si nécessaire, des informations complémentaires dans le cadre de cette enquête ou pour des contacts futurs, dans le cadre d'autres enquêtes de l'ISTAT auprès des ménages et des personnes, prévues par le PSN. Des informations complètes sur le traitement de ces données seront disponibles dans le questionnaire.

Sous-traitants du traitement (art. 28 Règlement): les sous-traitants désignés sont les Communes et les Préfectures-Services territoriaux du gouvernement, respectivement pour les activités effectuées par le Service Municipal de recensement (Ufficio Comunale di Censimento - UCC) et par le Bureau provincial de recensement (Ufficio Provinciale di Censimento - UPC) pour le compte de l'Istat, la société chargée de la gestion du numéro vert 1510 et la société chargée du Service Desk. La liste des sous-traitants est disponible à l'adresse suivante : www.istat.it/it/informazioni-e-servizi/per-i-rispondenti/elenco-soggetti-esterni-trattamento-dati

Diffusion des données : les données seront diffusées par l'Istat sous forme de données agrégées et, dans tous les cas, selon des modalités ne permettant pas d'identifier les personnes qui les ont fournies ou auxquelles elles se réfèrent, garantissant ainsi la confidentialité maximale des personnes concernées. Lorsque cela est nécessaire pour répondre à des besoins spécifiques de connaissance identifiées dans le programme statistique national conformément à l'article 13, paragraphe 3-bis, du décret-loi n° 322/1989, les données issues du recensement pourront également être diffusées par l'Istat sous forme de données désagrégées, c'est-à-dire avec une fréquence inférieure à trois unités, dans les limites et selon les modalités indiquées dans ledit programme statistique national.

Communication des données : les données collectées peuvent être communiquées par l'ISTAT, exclusivement dans des buts statistiques, à des organismes du Système Statistique National (lettre b du 1^{er} alinéa de l'article 6 du décret législatif n° 322/1989), aux organisations et organismes publics participant aux opérations de recensement, même s'ils ne font pas partie du Système Statistique National (lettre c de l'alinéa 232 de l'art. 1^{er}, loi n° 205/2017) et à la Commission européenne (EUROSTAT), Règlement (CE) n° 763/2008. Ces mêmes données, sans identifiants directs, peuvent être communiquées à des fins de recherche scientifique exclusivement si les conditions requises sont réunies et conformément aux modalités prévues par l'article 5-ter du décret législatif n° 33/2013. Les résultats du Recensement pourront être communiqués par l'ISTAT aux Communes au sens de la loi n° 205 du 27 décembre 2017 modifiée par le décret-loi n° 7 du 29 janvier 2024, converti par la loi n° 38 du 25 mars 2024. Des informations ultérieures sont disponibles sur la page du site institutionnel www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy

Conservation des données : les données seront conservées pendant 120 ans pour permettre des traitements statistiques ultérieurs visant à garantir la qualité des données statistiques et la création de bases de données longitudinales.

Le numéro de téléphone et l'adresse courriel éventuellement fournis au moment du renseignement du questionnaire seront conservés 5 ans, sans préjudice de la faculté pour chaque personne concernée d'en demander à tout moment la rectification, l'effacement ou de révoquer son consentement au traitement de ces données en écrivant au **Délégué à la protection des données** de l'ISTAT aux adresses susmentionnées.

Droits des personnes concernées : Dans les limites fixées par le règlement, l'Istat garantit l'exercice des droits de la personne concernée (art. 15 et suivants), à l'exception du droit d'opposition au traitement (art. 21, par. 6) et du droit à la portabilité des données (art. 20, par. 3). L'exercice du droit de rectification est garanti dans le respect des modalités indiquées à l'article 6-bis du décret-loi n° 322/1989 et à l'article 11 des « Règles déontologiques pour les traitements à des fins statistiques ou de recherche scientifique effectués dans le cadre du système statistique national » (annexe A.4 du décret-loi n° 196/2003). Pour exercer les droits susmentionnés, vous pouvez écrire au **Responsable de la protection des données** de l'Istat aux adresses indiquées ci-dessus. La personne concernée a également le droit d'introduire une réclamation auprès du Délégué à la protection des données personnelles ou d'intenter une action en justice (art. 77 et art. 79 du règlement) si elle estime que ses données sont traitées en violation du règlement.